

General Assembly

SPECIES

Lousanne – 16/03/2018

Ore 16.30

At 4.30 p.m.

Presenti/Presents

Josè António Afonso
Luciana Bellatalla
Giovanni Genovesi
Edwin Keiner
Iveta Kestere
Margarida Louro Felgueiras
Damiano Matasci
Irena Stokunviene

Invitati/Guests

Cristiana Barbierato
Céu Basto
Barbara Gross
Arnis Strazdiņš
Angela Magnanini

Assenti giustificati/Justified absents

Alessandra Avanzini
Piergiovanni Genovesi
Elena Marescotti
Stefano Oliverio
Paolo Russo
Philippe Simon
Antonio Gomes Ferreira
Maria João Mogarro
Luis Mota
Joaquim Pintassilgo

AGENDA

- 1. Comunicazioni**
General business
- 2. Atti del convegno di Bressanone**
Proceedings of Brixen meeting
- 3. Atti del Convegno di Porto**
Proceedings of Portuguese meeting
- 4. Congresso del 2018: proposte**
General meeting – 2018: proposals
- 5. Proposta di allargamento della SPECIES**
Proposal to increase SPECIES partnership
- 6. Programmazione attività future**
Forthcoming activities
- 7. Rinnovo cariche sociali**
Election of social appointments
- 8. Varie ed eventuali**
Any other business

Chairman: Giovanni Genovesi

Segretario verbalizzante-Recording secretary: Luciana Bellatalla

- 1. Comunicazioni**
General business

Il prof. Genovesi ricorda che abbiamo deciso, all'unanimità dei presenti, nell'Assemblea generale del 21 aprile 2017 di poter svolgere delle consultazioni con i partner della SPECIES via mail, fissando un ordine del giorno, la data ed uno spazio orario (dalle ore... alle ore...) in cui tutti i membri pos-

sano esprimere pareri o avanzare proposte. Al termine della consultazione on-line verrà redatto un verbale che sarà spedito a tutti.

Il chairman, inoltre, fa presente al prof. Matasci che non tutti soci italiani hanno mai ricevuto e-mail sulle varie fasi del convegno e il programma generale.

Prof. Genovesi reminds that during the General Assembly of April 21, 2017 was, unanimously, decided about the possibility to keep consultations with all partners of SPECIES by e-mail, setting an agenda, the date and the time (from ... to ...): all members can express opinions or make proposals. At the end of the online consultation a report will be drawn up and sent to everyone.

The chairman says to prof. Matasci that Italian members, with the exception of them who are present here, have not received e-mails on the various stages of the conference and the general program.

2. Atti del convegno di Bressanone Proceedings of Brixen meeting

Gli atti del convegno di Bressanone, secondo la decisione presa all'unanimità nell'Assemblea generale di Bressanone, sono stati pubblicati nel n. 204-205 della rivista "Ricerche Pedagogiche" diretta da Giovanni Genovesi. Se qualcuno dei presenti desidera ordinare delle copie può farlo chiedendole via mail a Giovanni Genovesi (gng@unife.it), indicando l'indirizzo cui spedirle. Ogni copia ha il costo di 10 euro più 2 euro per la spedizione. L'importo deve essere versato sul C/C della SPES (cfr. www.spes.cloud, intestato a Prof. *Intestato a Professor Giovanni Genovesi – SPES (Soc. Pol. Educ. Storia) Iban: IT57Q0623012700000038208076 - causale "Quota Atti Bressanone"*) perché "Ricerche Pedagogiche" è online e gratuita dal gennaio 2018 (www.edizionianicia/riviste/ricerchepedagogiche.it)

The proceedings of the Bressanone conference, according to the unanimous decision in the General Assembly of Bressanone, were published in no. 204-205 of "Ricerche Pedagogiche", whose Genovesi is editor-in-chief. If some of the presents wishes to order copies, he can send an email to me (gng@unife.it) indicating the address where they copy must be sent. Each copy costs 10 euros plus 2 euros for postal expenses. The amount must be paid to the C/C of SPES (see www.cloud.spes), under the name of Giovanni Genovesi - SPES Iban: IT57Q0623012700000038208076 - for "Proceedings of Bressanone Meeting") as "Ricerche Pedagogiche" is online and on open access after January 2018 (www.edizionianicia/riviste/ricerchepedagogiche.it).

3. Atti del Convegno di Porto Proceedings of Portuguese meeting

Il prof. Genovesi dà la parola alla Prof.ssa Margarida Louro Felgueiras, per informarci sui tempi e sui destini degli atti di Porto.

La prof.ssa Felgueiras informa che la rivista prescelta (CIIE) ha ultimamente mostrato di non aver più interesse circa la pubblicazione degli Atti in oggetto. Pertanto la professoressa stessa ed i suoi collaboratori si sono allertati per cercare una via alternativa .

Interviene il prof. Keiner e informa di aver ricevuto, pochi giorni fa, una lettera dalla rivista CIIE con cui gli comunicano di aver accettato il suo articolo del Convegno di Porto. La lettera reca tra i firmatari anche i nomi di Margarida Louro Felgueiras, Luciana Bellatalla e Philippe Simon, come guest editors.

Nessuno di coloro che hanno presentato una relazione a Porto ha ricevuto analoga comunicazione, come i presenti attestano. L'Assemblea stabilisce che è necessario che la prof. Margarida Louro Felgueiras ci aggiorni quanto prima via email di cosa sta succedendo al riguardo.

Prof. Genovesi invites to speak Prof. Margarida Louro Felgueiras, who informs us about the proceedings of Porto meeting.

Professor Felgueiras informs that her Department review (CIIE) at present has no interest in publishing the proceedings; therefore she and her collaborators are looking for a different journal. She hopes to be in a short time able to communicate to the members of SPECIES the positive resolution of this problem.

Prof. Keiner, however, says that he has received, few days ago, an e-mail of acceptance of his article. The signature refers also to guest editors, i. e. to Margarida Louro Felgueiras, Luciana Bellatalla and Philippe Simon.

Among them who presented a paper in Porto, nobody else has received an email of acceptance or refusal. The assembly begs Prof. Felgueiras to inform all the involved colleagues up-to-dating on this point.

4. Congresso del 2018: proposte General meeting – 2018: proposals

Il Coordinatore Generale dà la parola al prof. Damiano Matasci circa quanto prevede o propone per gli atti di questo convegno.

Il prof. Damiano Matasci informa che nel giro di poche settimane potrà sciogliere ogni riserva sulla pubblicazione degli atti, poiché attualmente sta

vagliando varie possibilità. Il Coordinatore gli chiede di informarci sulla decisione e sui tempi e i modi di inviare per gli Atti i contributi del Congresso.

Prof. Genovesi invites to speak prof. Damiano Matasci about a proposal for the publication of the proceedings of this conference.

Prof. Matasci says that he is contacting some journals: he will be able in a few week to give necessary information for the publication.

5. Proposta di allargamento della SPECIES Proposal to increase SPECIES partnership

Il prof. G. Genovesi ricorda che nell'ultima Assemblea generale di Bresanone fu approvata all'unanimità la proposta dell'allargamento dell'Associazione. E in quell'occasione furono cooptati, sempre all'unanimità, i due studiosi Irena Stonkuvienė (lituana) e Stefano Oliverio (italiano).

Possono essere avanzate altre proposte. Per questo si decide, per permettere a ciascun gruppo di valutare nominativi e produrre curricula, di dare tempo fino al 30 giugno 2018, data entro la quale si potranno comunicare le proposte di cooptazione. Si prega di inviare ogni proposta a Luciana Bellatalla, bl@unife.it, che provvederà a diffondere la richiesta e la documentazione agli altri membri della Society.

Prof. Genovesi reminds that in the last General Assembly of Bresanone the enlargement proposal was unanimously approved. And on that occasion the two scholars Irena Stonkuvienė (Lithuanian) and Stefano Oliverio (Italian) were co-opted, unanimously.

Other proposals may be advanced. The deadline for the proposal is 30 June 2018. Please send names and curricula to Luciana Bellatalla, bl@unife.it, who will send to all the members of the Society proposals and documentation.

6. Programmazione attività future Forthcoming activities

Al primo punto, il prof. Genovesi ricorda due progetti che non hanno avuto seguito: 1. Quello sul dizionario comparativo, per cui è aperta una call, che non ha avuto riscontri; 2. Il progetto avanzato da Simon sull'analisi nei dizionari dei vari paesi dei termini Pace, Guerra ed affini.

Si procede su questa strada, rinnovando le call o si deve individuare altro terreno di interesse comune?

Nell'ultima Assemblea generale, al termine della discussione si decise all'unanimità di mantenere i due progetti, rinnovando la call.

Ora si chiede: vi sono altre proposte che si aggiungono; si rimuovono quelle non portate a termine? Il prof. G. Genovesi, proprio per quanto detto nella sua Apertura di questo Convegno propone che sia mantenuto il progetto circa il dizionario comparativo e chiede se c'è qualcuno che prende fin da ora l'impegno di partecipare. Quanto al progetto proposto da Simon, si dà mandato a Luciana Bellatalla di contattare il professore, stante la sua assenza, per conoscere le sue intenzioni.

Dopo breve discussione, si approvano entrambe le proposte all'unanimità.

Margarida Louro Felgueiras propone una nuova pista d'indagine sul tema: "L'infanzia povera: condizioni sociali, cultura e educazione". L'assemblea dà mandato alla prof. Felgueiras di definire il progetto e di stendere una call for papers al riguardo. Entro il 30 giugno 2018 comunicherà a Luciana Bellatalla (bll@unife.it) la call che sarà pubblicata sul sito della SPES (www.spes.cloud) e inviata, contemporaneamente, a tutti i membri della Società.

La proposta è approvata all'unanimità.

Il secondo punto è il problema del prossimo convegno e quale Paese avanza la candidatura e propone l'argomento.

Il prof. G. Genovesi ricorda che Italia ha organizzati due incontri (Ferrara, 2015, e Bressanone, 2017), il Portogallo uno (Porto, 2016), la Svizzera uno (Losanna, 2018) e, pertanto, propone che avanzino una proposta congiunta Lettonia e Lituania.

Si apre la discussione: le colleghe dei Paesi baltici accettano la proposta e si riservano qualche mese per formulare la proposta più precisa, circa argomento, sede del convegno, data dello stesso. Si decide che entro il 30 giugno 2018, esse comunicheranno le informazioni a Luciana Bellatalla (bll@unife.it), che le girerà a tutti i membri della Società.

At the first point, Prof. Genovesi reminds two not yet realized projects: 1. a comparative dictionary, for which a CfP is open, but, unfortunately, without any proposal; 2. the project advanced by Simon on the analysis in the dictionaries of the various countries of the terms Peace, War and similar.

Do you think to insist on these projects, as we unanimously decided in 2017 – in Brixen Meeting – renewing the calls or do you intend to leave these projects and advance other research proposals?

Professor G. Genovesi, on the ground of his statement in the opening paper, proposes to maintain the project of a comparative dictionary and asks whether there is someone who intends to participate.

Regarding prof. Simon's proposal, on the ground of his absence, Luciana Bellatalla will contact him, to know whether he intends to maintain the project.

After a short discussion, both proposals are unanimously accepted.

Margarida Louro Felgueiras proposes a new project on the topic of "Poor children: social condition, culture and education". As the suggestion is unanimously accepted, she presents invite prof. Felgueiras to define her project and to submit a call for papers. Deadline: 30 June 2018. Project and CfP must be sent to Luciana Bellatalla (bl@unife.it) to be published on web address of SPES (www.spes.cloud) and to be sent, at the same time, to all the members of the Society.

The second point is the problem of the next conference: where and on which topic may or can be organized?

Prof. Genovesi recalls that Italy has organized two meetings (Ferrara, 2015, and Brixen, 2017), Portugal one (Porto, 2016), Switzerland one (Lausanne, 2018): therefore, he proposes that a joint proposal could be made by Latvia and Lithuania.

The discussion is open.

The colleagues Kestere and Stonkuvienė, who express their interest in the proposal, are invited to submit a draft of the program of the next conference, containing topic, period and place of the meeting by e-mail to Luciana Bellatalla (bl@unife.it) who will, at the same time, send the draft to all the members of the Society. Deadline: 30 June 2018.

7. Rinnovo delle cariche sociali Election of social appointments

Quest'anno 2018 si deve procedere a rinnovare le cariche dei coordinatori, sia generale sia nazionali.

Il prof. G. Genovesi propone che l'elezione avvenga per alzata di mano dei presenti tenendo conto dei coordinatori nazionali che vogliono avanzare la propria candidatura.

Si apre la discussione, al termine della quale risultano confermate tutte le precedenti posizioni, cui si aggiunge per la Lituania la prof. Stonkuvienė.

Questo è pertanto il quadro dei coordinatori per il prossimo triennio:

Coordinatore generale: Prof. Giovanni Genovesi
Francia: Prof. Philippe Simon
Germania: Prof. Edwin Keiner
Italia: Prof. Luciana Bellatalla
Lettonia: Prof. Iveta Kestere
Lituania: Prof. Irena Stonkuvienė
Portogallo: Prof. Margarida Louro Felgueiras
Svizzera: Prof. Damiano Matasci

This year 2018 we must proceed to renew the positions of coordinators, both general and national.

Professor G. Genovesi proposes the election with an open vote of the presents, taking into account the national coordinators who intend to submit their candidacy.

The discussion is open. At the end of the discussion, all the presents unanimously decide to confirm previous positions

Therefore the list of coordinators for the triennium 2018-2021 is the following:

General coordinator: Prof. Giovanni Genovesi
France: Prof. Philippe Simon
Germany: Prof. Edwin Keiner
Italy: Prof. Luciana Bellatalla
Latvia: Prof. Iveta Kestere
Lithuania: Prof. Irena Stonkuvienė
Portugal: Prof. Margarida Louro Felgueiras
Switzerland: Prof. Damiano Matasci

8. Varie ed eventuali

Any other business

Genovesi ricorda quanto stabilito a Bressanone sul problema delle lingue ufficiali dell'Associazione. Poiché, al momento della discussione sul convegno del 2018, si è riproposta la questione delle lingue ufficiali della SPECIES (fissate dallo statuto in Francese, Inglese e Italiano) con alcuni dei presenti che preferirebbero allinearsi sull'Inglese, si decide:

- a. per il convegno del 2018 di attenersi al presente statuto, raccomandando che, negli atti, gli abstract siano presentati in una lingua diversa da quella dell'esposizione del paper;

Si apre la discussione: emergono due proposte. La prima, del prof. Genovesi, suggerisce che la relazione sia tenuta in una delle lingue previste dallo statuto con traduzione in francese o in inglese, proiettata per intero con sli-

des o distribuita ai presenti oppure inviata precedentemente via email ai soci; la seconda, avanzata dal prof. Keiner, suggerisce che relazione sia in una delle lingue previste dallo statuto con traduzione in inglese, proiettata per intero con slides o distribuita ai presenti oppure inviata precedentemente via email ai soci.

Messe ai voti le due proposte, viene approvata a maggioranza la proposta di Keiner.

Pertanto a partire dal prossimo Congresso, si dovranno presentare le relazioni in una delle lingue previste dallo statuto con traduzione in inglese, proiettata per intero con slides o distribuita ai presenti oppure inviata precedentemente via email ai soci

Il prof. Genovesi suggerisce che per il futuro si preveda, tra i partecipanti ufficiali, sempre il Coordinatore generale, dato, appunto, il suo ruolo nell'Associazione.

Nella più essendovi da deliberare, la seduta è sciolta alle ore 19.45

Prof. Genovesi reminds what about the languages of the Society was decided in Brixen. Since, at the time of the discussion on the 2018 conference, the question of the official languages of the SPECIES (fixed by the statute in English, French and Italian) with some of those present who would prefer to choose only English as official language of the Society, was decided:

a. for the 2018 convention to abide by the present statute, recommending that the slides be presented in a language different from that of the exposition of the paper;

b. to resume the question in the general assembly of 2018: in order to change the official languages, it is necessary to modify the statute and for this it is necessary to instruct the procedure. In this way, only in 2018 will it be possible to change, perhaps through an on-line general meeting in October 2018. (set the date).

The discussion is open.

Two proposals come out: the first, by prof. Genovesi, who suggests to present papers in one of the official languages of the Society (Italian, French and English) with full translation in English or French in the slides; the other, by prof. Keiner, who suggests to present papers in one of the official languages of the Society (Italian, French and English) with full translation in English in the slides, or in another way.

Keiner's proposal is approved by the majority of the assembly.

Therefore, from the next conference, the papers must be presented in one of the official languages of the Society (Italian, French and English)

with full translation in English, with three options: in the slides or sending it previously by email to all the participants or distributing it to them during the conference.

Prof. Genovesi suggests to include, in the next meetings, always the General Coordinator of the Society among the official speakers, on the ground, obviously, of his role.

As nothing else has to be discussed, the session ends at 7.45 p.m.